

主催：特定非営利活動法人P.L.A.N.

医療機関で外国人患者を受け入れる際に 知っておきたいこと

参加費

3,000円(税込)

第2部のみ

もご参加いただけます。

第2部のみ参加の場合1,000円(税込)

日時：2016年11月4日(金曜日)

受付：12:30 開始：13:00
(第1部 13-17時 第2部 18-20時)

場所：名古屋市立大学
医学部研究棟2階 臨床セミナー室

お申し込みはこちらから



<https://goo.gl/forms/gXs2rbpUtZKkVEli2>

第1部 医療機関での「外国人患者対応」を考える

1. 言葉の問題の前に知っておくべきこと
2. JCIに学ぶ国際患者安全と患者の権利
3. 言葉の問題への具体的・建設的な対応
4. 質疑応答

第2部 医療通訳の「今」と「未来」を考える

1. あなたの知らない通訳の世界
2. 医療通訳の「今」を知る
3. 医療通訳の「未来」をいかに切り拓くかを考える
4. 質疑応答



特定非営利活動法人P.L.A.N.
理事長 天野 利栄子

言葉のバリアフリーを目指して
色々な活動を行っている。

特定非営利活動法人P.L.A.N.



JMT
Joint Advisory

JCI国際認証取得のサポートを行っている。世界36ヶ国、日本国内では10回以上のプロジェクトをこなしてきた。国際基準で求められる国際患者安全とは何か、熱く語る。

JMT Joint Advisory
Asia Pacific
車 藍

第1部

医療機関での「外国人患者対応」を考える

対象：国際患者の受入、対応に興味のある医療機関

13:00

1. 言葉の問題の前に知っておくべきこと

未収金やミス・コミュニケーションによるトラブルを回避するために

a)外国人患者の定義

- ・政府の見解
- ・在留資格からの区分
- ・保険加入の見地から
- ・文化・習慣等の違いから

b)治療後の問題

- ・搬送や移動、帰国の手配
- ・各種証明書等の作成

特定非営利活動法人 P.L.A.N.

14:00-14:15 休憩

14:15

2. JCIに学ぶ国際患者安全と患者の権利

患者の安全を国際基準から考える
質疑応答

JMT Joint Advisory 車 藍

15:00

3. 言葉の問題への具体的・建設的な対応

「どこを」「どれだけ」「どういうふうに」すればいいのか

- ・手持ちのリソースの洗い直し
- ・外部リソースの有効活用
- ・”通訳”という存在と医療現場の実際
- ・外国語での対応方針の決定と役割分担の明確化

特定非営利活動法人 P.L.A.N.

16:00

4. 質疑応答

第2部

医療通訳の「今」と「未来」を考える

対象：医療通訳を志す、又は医療通訳に興味のある方

18:00 1. あなたの知らない通訳の世界

現役通訳者たちが本音で語るパネルディスカッション

18:40 2. 医療通訳の「今」を知る

少々厳しい現実も正直にお話ししましょう

19:00 3. 医療通訳の「未来」をいかに切り拓くかを考える

将来医療通訳者として生きるためにすべきこと

外国人患者受入れ医療機関認証制度(JMIP)認定調査員
特定非営利活動法人 P.L.A.N. 事務局
野村 とし子 (英語・中国語)

あいち医療通訳システム(AiMIS)登録医療通訳
特定非営利活動法人 P.L.A.N. 理事長
天野 利栄子 (英語)

政府観光庁公認英語通訳案内士
あいち医療通訳システム(AiMIS)登録医療通訳
特定非営利活動法人 P.L.A.N. 顧問
若林 龍之 (英語)

ランゲージ・コンサルタント
David St. John (米国/英語)

NTT関連企業通訳
何 曄 (中国/中国語)

19:45 4. 質疑応答